



BRUKSANVISNING

VHF MARIN TRANSCEIVER

IC-M94DE

Detta är en kortfattad bruksanvisning,
för ytterligare information se den
engelska manualen.

Icom Inc.



Tack för att du har valt denna Icom-produkt!
Denna produkt har utvecklats och konstruerats med hjälp av toppmodern teknik och Icoms kompetens. Med rätt skötsel bör denna produkt kunna ge dig många års problemfri drift.

VIKTIGT!

LÄS DENNA BRUKSANVISNING noggrant innan du använder radion.

SPARA BRUKSANVISNINGEN PÅ EN SÄKER PLATS.
Du får viktiga tips om hur du använder IC-M94DE EURO.

Du kan hämta den utförliga bruksanvisningen på vår webbplats, www.icomeurope.com.

Bruksanvisningen innehåller en del funktioner som endast är tillgängliga om de har ställts in i förväg av återförsäljaren.

För mer information, vänligen vänd dig till din fackhandlare.

Icom tar inget ansvar för förstörelse, skador på eller prestandan hos en enhet från Icom eller enhet från en annan tillverkare om felfunktionen har följande orsaker:


- Force majeure, inklusive men inte begränsat till bränder, jordbävningar, stormar, översvämningar, blixtnedslag, andra naturkatastrofer, inre oroligheter, upplopp, krig eller radioaktiv kontamination.
- Användning av Icom-transceivern med enheter som inte har tillverkats eller godkänts av Icom.

BORTSKAFFNING



Symbolen med en överstruken soptunna på hjul som återfinns på produkten, i de tillhörande dokumenten eller på förpackningen anger att alla elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer (återuppladdningsbara batterier) måste lämnas in till en miljöstation/ett officiellt insamlingsställe när de har tjänat ut. Släng inte denna produkt i det vanliga hushållsavfallet. Följ motsvarande lokala bestämmelser.

UTTRYCKLIGA DEFINITIONER

BEGREPP	DEFINITION
 FARA!	Livsfara, risk för allvarliga skador eller explosionsfara.
VARNING!	Risk finns för skador, bränder eller elchock.
VARNING!	Apparaten kan ta skada.
ANMÄRKNING:	Om dessa inte följs kan anordningens egenskaper inte användas fullt ut. Ingen risk föreligger för personskador, brand eller elchock.

I EN NÖDSITUATION

Om ditt fartyg behöver hjälp underrättar du andra fartyg och kustbevakningen genom att skicka ett nödanrop på kanal 16.

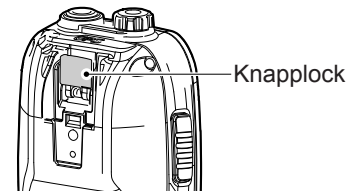
NÖDANROP ÖVER KANAL 16 NÖDANROPSFÖRFARANDE

1. "MAYDAY MAYDAY MAYDAY."
2. "DETHÄR ÄR" (fartygets namn)
3. Din anropssignal eller annan fartygsbeteckning (OCH DSC-ID:n bestående av nio tecken, om du har en sådan).
4. "MIN POSITION ÄR" (din position)
5. Anledning till nödlarmet (t.ex. brand ombord)
6. Uppge annan information som kan underlätta räddningsaktionen.

Eller skicka ditt nödanrop med digitalt selektivt anrop på kanal 70.

NÖDALARMERING (kanal 70) NÖDANROPSFÖRFARANDE

1. Lyft upp skyddslocket och tryck på [DISTRESS]-knappen och håll den intryckt i tre sekunder tills det hörs tre korta signaler följt av en lång signal.
2. Invänta att en kustradiostation skickar en kvittens.
 - Efter att bekräftelsen har mottagits väljs kanal 16 automatiskt.
3. Gör ett nödanrop via komradion enligt beskrivningen till vänster. Håll [PTT]-knappen intryckt.



SÄKERHET

⚠ **FARA! Kortslut ALDRIG** kontakterna på batteripaketet. En kortslutning kan uppstå om kontakterna vidrörs med metallföremål, t.ex. nycklar. Var därför försiktig om du stoppar ned batteripaketet (eller transceivern) i fickor osv. Bär dem så att kortslutning inte kan uppstå till följd av kontakt med metallföremål. En kortslutning kan inte bara skada batteripaketet utan även transceivern.

⚠ **FARA! Använd ALDRIG** transceivern i närheten av oskyddade elektriska tändkapslar eller i områden där det finns risk för explosion.

⚠ **FARA!** Icom-batteripaket får ALDRIG användas med transceivers av annat fabrikat än Icom och får heller inte laddas med andra laddare än Icom-laddare. Endast Icom-batteripaket är testade och godkända för användning med Icom-transceivrar eller för laddning med Icom-laddare. Användning av batteripaket eller laddare från andra tillverkare eller pirattillverkade batterier kan orsaka rökutveckling, brand eller göra att batteriet spricker.

⚠ **WARNING! Använd ALDRIG** transceivern med hörlurar eller andra audio-tillbehör när ljudvolymen är hög. Långvarig lyssning på hög volym med hörlurar kan göra att det börjar ringa i öronen. Om du hör ett kontinuerligt ringande ljud i öronen ska volymen sänkas alternativt hörlurarna tas av.

FÖRSIKTIGHET! Använd INTE starka lösningsmedel som bensol eller alkohol för att rengöra radion då dessa verkar frätande på transceiverns ytor.

FÖRSIKTIGHET! Installera **INTE** batteriet om inte den flexibla antennen, batteripaketet och kontaktskyddet är monterat på transceivern. Försäkra dig om att antennen och batteripaketet är torr/torr innan du installerar denna/detta. Om transceivern exponeras för damm eller vatten kan detta leda till att transceivern tar allvarlig skada.

FÖRSIKTIGHET! Transceivern får **INTE** ställas eller lämnas i direkt solljus eller förvaras på platser där temperaturen kan sjunka under $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller stiga över $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Transceiverns basfunktioner garanteras inom det fastställda drifttemperaturområdet. LCD-displayen fungerar emellertid inte som den ska om radion inte har använts under en längre tid eller om den har placerats på en extremt kall plats.

FÖRSIKTIGHET! Transceivern får **INTE** byggas om eller modifieras. Tekniska data kan komma att förändras, vilket kan medföra att transceivern eventuellt inte uppfyller de nödvändiga kraven. Om transceivern modifieras på ett otillåtet sätt upphör garantin att gälla.

FÖRSIKTIGHET! Transceivern ska **INTE** användas om den blir mycket varm efter att den inte har använts kontinuerligt under en längre tid. Det kan göra att transceivern tar skada.

HÅLL transceivern och mikrofonen på ett avstånd av minst 0,9 m från fartygets magnetiska navigationskompass.

TRYCK ENDAST på [PTT]-knappen om du verkligen vill sända.

VAR FÖRSIKTIG! IC-M94DE EURO uppfyller IPX7*-kraven för vattentätet. Om transceivern tappas i golvet kan det inte garanteras att den fortfarande är vattentät eftersom höljet eller packningarna kan ha tagit skada.

* Endast om högtalar-mikrofon-kontaktsskyddet HM-165 eller HM-228 har installerats.

Det finns ström kvar i transceiverns kopplingskretsar även när den är avstängd. Ta bort batteripaketet från transceivern om den inte ska användas under en längre tid. Om inte kan det installerade batteripaketet tömmas, med följden att det måste bytas ut eller laddas.

VAR FÖRSIKTIG! Även om ljudvolymen är lågt inställd är signalerna hos funktionerna Float 'n Flash, DSC-larm och AquaQuake mycket höga.

Transceivern MÅSTE alltid stängas av innan medföljande tillbehören eller extratillbehör ansluts.

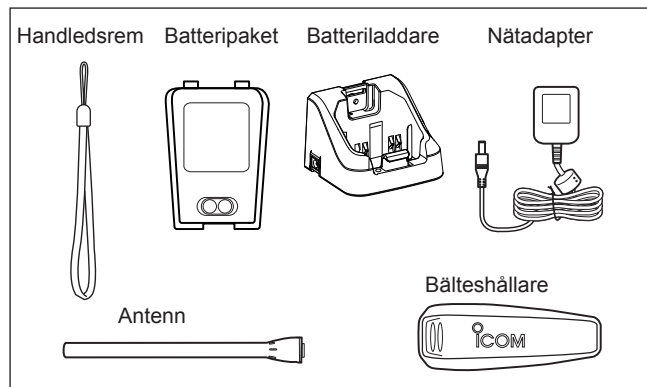
REKOMMENDATION

RENGÖR TRANSCIVERN NOGGRANT MED RENT VATTEN om den har exponerats för saltvatten. Låt den torka ordentligt innan den används igen. Om inte kan transceiverns knappar, brytare och styrkomponenter sluta fungera till följd av saltkristallisering, alternativt kan batteriets laddningsterminaler börja korrodera.



ANMÄRKNING: Rengör **ALDRIG** transceivern med vatten vid osäkerhet på om denna fortfarande är vattentät. Om till exempel kontaktluckan [SP MIC] har skadats, om transceivern/batteripaketet är trasigt eller har tappats eller om batteripaketet har separerats från transceivern.

MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR



- **FÖRSIKTIGHET!** Batteripaketet får **ALDRIG** installeras eller avlägsnas om transceivern är blöt eller smutsig. Om detta inte följs kan vatten eller damm tränga in i transceivern och batteripaketet och eventuellt gör att den/det tar skada.
- **VAR FÖRSIKTIG!** Spärren sitter hårt. Var därför försiktig när du ska låsa upp den. Använd **INTE** naglarna för att lossa spärren. Använd kanten på ett mynt eller en skruvmejsel för att låsa upp den.
- **Bär ALDRIG** transceivern i antennen.
- Sändning utan antenn kan ge skador på transceivern.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. DRIFTFÖRESKRIFTER	6
2. BESKRIVNING AV ANORDNING	7-9
■ Kontroller	7
■ Display	8
■ Funktionsknappens funktion	8
■ Funktionsknappar	9
3. FÖRBEREDELSE	10
■ Programmera MMSI-nummer	10
4. BASFUNKTIONER	11-13
■ Inställning av ljudvolymen	11
■ Inställning av squelch-styrkan	11
■ Motta och sända	11
■ Sändning av nödanrop	12
■ Sändning av enkelanrop	13
5. MENYSKÄRM	14-17
■ Användning av menyskärmen	14
■ Menylista	15
6. LADDNING AV BATTERIPAKETET	16-18
■ Standardladdare	18
7. TEKNISKA DATA OCH TILLVAL	19-20
■ Tekniska data	19
■ Tillval	20
8. KANALLISTA	23

◇ Prioritering av nödanrop

- Läs alla regler och bestämmelser om prioritering av nödanrop och ha alltid en aktuell utgåva till hands. Nödanrop har företräde framför alla andra anrop.
- Övervaka alltid kanal 16 när du inte kommunicerar via en annan kanal.
- Falsklarm och falska nödanrop är förbjudet och är straffbart.

◇ Konfidentialitet

- Information som du får och som inte är avsedd för dig får inte vidarebefordras till tredje part eller användas på annat sätt.
- Kränkande eller hädiska uttryck är förbjudna.

◇ Lagkrav

(1) MOBIL FARTYGSSTATION FÖR SJÖFART ELLER DEN INRE SJÖFARTEN

Enligt bestämmelserna i telekommunikationslagen (TKG) krävs det tillstånd för upprättande och drift av alla radiosystem. Driften av en tillståndspliktig mobil fartygsstation för sjöfart eller inre sjöfart utan godkännande är en förseelse som bestraffas med böter.

Driften av en mobil fartygsstation för sjöfart eller inre sjöfarten måste vara tillståndsgiven av BNetz (Bundesnetzagentur). Upprättandet och driften av en fartygsstation kräver en frekvenstilldelning enligt förordningarna för kommunikationstjänsten (Radio Regulations)

(2) FREKVENSTILLDELNINGSCERTIFIKAT

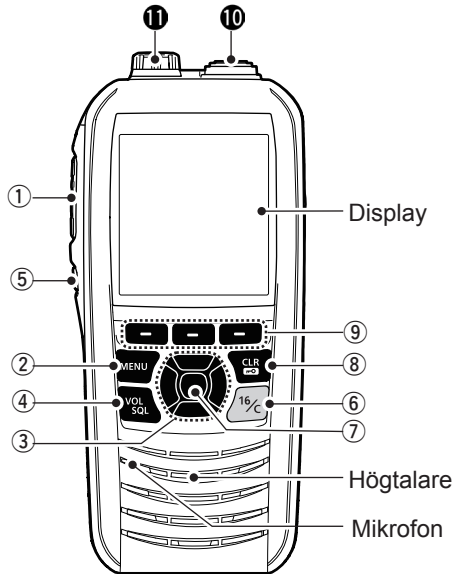
Tillståndet (frekvenstilldelningen) för driften av en fartygsstation samt drift av en radio för den inre sjöfarten delas ut av den federala nätverksbyråns (BNetzA) filial i Hamburg.

Om detta föreskrivs måste det begränsade radiotillståndet sättas upp på en väl synlig plats eller förvaras av operatören. Om detta föreskrivs får endast en licensierad radiooperatör använda transceivern.

Personer som önskar driva en fartygsstation för sjöfart eller inre sjöfart måste ha ett giltigt kommunikationsradiocertifikat. Beroende på utrustning resp. farled krävs olika kommunikationsradiocertifikat.

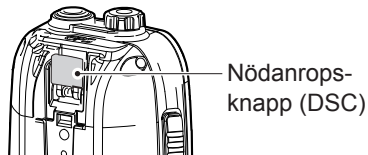
För att driva en fartygsstation av typ NON-GMDSS eller en fartygsstation för den inre sjöfarten krävs minst ett UBI-certifikat. För drift av en GMDSS-fartygsstation krävs minst ett SRC. Samtal över kommunikationsradio är tillåtet även för personer som saknar kommunikationsradiocertifikat om samtalet struktureras och avslutas av en person med giltigt kommunikationsradiocertifikat. Endast offentliga nyheter får utbytas och måste övervakas av denna person.

■ KONTROLLER

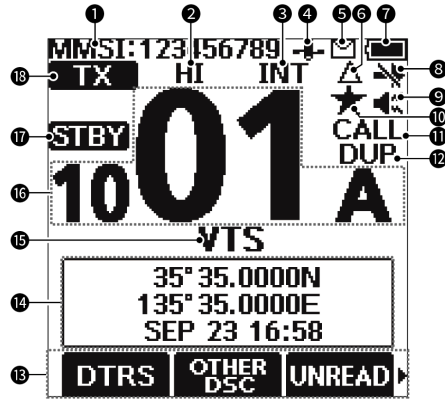


- ① PTT-BRYTARE [PTT]
- ② MENYKNAPP
- ③ UPP/NER/VÄNSTER/HÖGER-KNAPPAR [▲]/[▼]/[◀]/[▶]
- ④ VOLYM/SQUELCH-KNAPP [VOL/SQL]
- ⑤ PÅ/AV-KNAPP [⏻]
Tryck på knappen och håll den intryckt i en sekund för att slå PÅ eller stänga AV transceivern.
- ⑥ KANAL 16-KNAPP [16/C]
- ⑦ OK/ENTER SPARAKNAPP
- ⑧ CLR RENSA/KNAPPLÅS LÅNGT TRYCK
- ⑨ FUNKTIONSKNAPPAR
- ⑩ ANTENN ANSLUTNING
- ⑪ ANSLUTNING MONOFON

ANMÄRKNING: Sätt på kontaktskyddet om monofonen (tillval) inte används. Om inte kan vatten tränga in i transceivern.



■ Display



- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| ① MMSI-KODVISNING | ⑬ KANALNAMN |
| ② UTEFFEKT INDIKERING | ⑭ POSITION/TIDSANGIVELSE |
| ③ KANALGRUPPSINDIKERING* | ⑮ KANALNUMMERINDIKERING |
| ④ GPS-SYMBOL | ⑯ STATUSSYMBOL TX, MONI, BUSY |
| ⑤ MEDDELANDE-SYMBOL | |
| ⑥ CPA/TCPA-SYMBOL | |
| ⑦ BATTERIINDIKATOR | |
| ⑧ SYMBOL DSC-VAL | |
| ⑨ SYMBOL FÖR HÖGT LJUD/AVSTÄNGT LJUD | |
| ⑩ FAVORITKANAL, MED I SCANNINGSLISTAN | |
| ⑪ SYMBOL FÖR ANROPSKANAL | |
| ⑫ SYMBOL FÖR DUPLEXKANAL | |
| ⑬ INDIKERING FUNKTIONSKNAPPAR | |

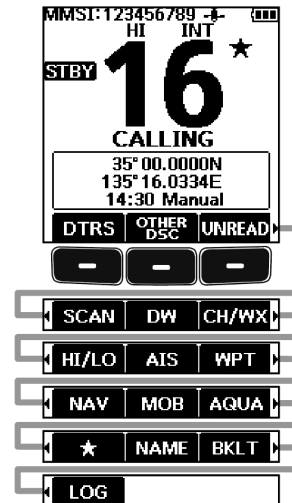
* INT, ATIS, om radion är programmerad för ATIS.

■ Funktionsknappens funktion

De olika funktionerna som används ofta är av praktiska skäl tilldelade funktionsknapparna. Funktionssymbolerna visas via funktionsknapparna enligt nedan.

◆ Välja en funktion för en funktionsknapp

1. Tryck på [◀] eller [▶] för att välja mellan de olika funktionerna som har tilldelats funktionsknapparna.
2. Tryck på funktionsknapparna under funktionssymbolerna för att välja funktion. (Exempel: Val av favoritkanal)



ANMÄRKNING:
Symbolerna som visas och ordningsföljden för dessa varierar beroende på transceiver-versionen eller förinställningen. För mer information om detaljer som rör förinställningar, vänligen kontakta återförsäljaren.

2 BESKRIVNING AV ANORDNING

■ Funktionsknappar

Funktionsknapparna på menyskärmen kan tilldelas följande funktioner. Sidangivelserna hänvisar till den engelska manualen.

Knapp	Funktion	Sidan
DTRS Nödänrop	Tryck på denna knapp för att visa skärmen "Compose Distress", välj typ av anrop, tryck sedan [DISTRESS] (röd knapp) för att skicka anrop. <i>SKICKA ALDRIG ETT NÖDANROP OM INTE DITT FARTYG ELLER NÅGON PERSON BEFINNER SIG I EN NÖDSITUATION. ETT NÖDANROP FÅR ENDAST SÄNDAS OM HJÄLP BEHÖVS OMEDELBART.</i>	25
OTHER DSC Övriga DSC	Tryck för att göra Individual Call, Group Call, All Chips Call eller Test Call.	28
UNREAD Oläst meddelande	Tryck för att se olästa DSC-meddelanden.	41
SCAN Scan	Tryck för att starta eller avsluta vanlig eller prioriterad scanning.	20
DW / TW Dualwatch/Tri-watch	Tryck för att starta eller avsluta Dualwatch or Tri-watch.	21
CH/WX Ej EUR-version	① Används ej	14

HI/LO Hög/Låg effekt	Tryck på denna knapp för att ställa in högre eller lägre effektnivå. ① En del kanaler kan endast ställas in på lågeffekt	5
AIS AIS	Tryck för att visa AIS-plotterskärmen.	45
WPT Waypoint	Tryck för att spara Waypoint/din position.	55
NAV / STOP NAV Navigering/ Stoppa navigering	Tryck för att starta eller stoppa navigering.	59
MOB / STOP MOB Man Overboard/ Stop Man Overboard	Tryck för "MOB"/"Stop MOB".	58
AQUA AquaQuake	Håll knappen intryckt för att slå på Aqua-Quake-funktionen som avlägsnar ev vatten från högtalarelementet.	18
★ Favoritkanal	Tryck för att välja en favoritkanal. Håll knappen intryckt i 1 sek för att spara kanalen som visas som en favoritkanal.	20
NAME Kanalnamn	Tryck för att ändra namn på den visade kanalen.	18
BKLT Bakgrunds- belysning	Tryck på knappen för inställning av ljusstyrkan på bakgrundsbelysningen.	65
LOG DSC Log	Tryck för att visa mottagna anrop eller nödmeddelandeprotokollet.	40

■ Programmera MMSI-nummer

Maritime Mobile Service Identity-koden (MMSI: DSC-egen-ID) består av nio siffror. Koden kan endast anges första gången som transceivern slås på.

Denna första kodinmatning kan endast göras en gång. Efter inmatning kan koden endast ändras av återförsäljaren eller leverantören. Om din MMSI-kod redan har matats in behövs inte denna inmatning göras.

- Tryck på och håll knappen [⏏] intryckt för att slå på transceivern.
 - Tre korta signaler och texten "Push [ENT] to Register your MMSI" visas på displayen.
- Tryck på [ENT] för att börja mata in MMSI-koden.
 - Bildskärmen "MMSI Input" visas.
 - ① Tryck två gånger på [CLR] för att hoppa över inmatningen. Om du väljer att inte mata in MMSI-koden kan du inte göra något DCS-anrop. För att hoppa över kodinmatningen efteråt.
- Mata in MMSI-koden.

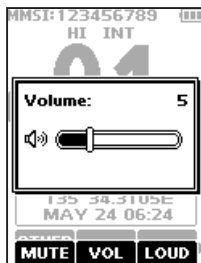
TIPS:

- Välj ett nummer med [◀] och [▶].
- Tryck på [ENT] för att mata in det valda numret.
- Välj "←" eller "→", för att flytta markören.

- Upprepa steg 3 för att mata in alla nio siffrorna.
- Tryck på funktionsknappen under [FINISH] för att bekräfta den inmatade koden..
 - Skärmen "Confirmation" visas.
- Mata in din MMSI-kod igen för att bekräfta.
- Tryck på funktionsknappen under [FINISH] för att bekräfta den inmatade koden.
 - ① När rätt MMSI-kod har matats in visas meddelandet "MMSI Successfully Registered" kort och därefter öppnas driftskärmen.
 - ① Din MMSI-kod visas även på driftskärmen.

■ Inställning av ljudvolymen

- Tryck på [VOL/SQL].
 - Inställningsskärmen Ljudvolym visas.
- Tryck på [◀] eller [▶] för att ställa in volymen på ett värde mellan 1 och 20 eller AV.
 - ① Du kan även trycka på funktionsknapparna under [MUTE] för att välja AV, eller välja [LOUD] för att ställa in på maxvolymen.
 - ① Om ingen knapp tryck in inom fem sekunder stängs skärmen automatiskt.
- Tryck på [ENT] för att spara.



■ Inställning av squelch-styrkan

Med Squelch går det endast att höra ljud medan en signal mottas som är starkare än den inställda nivån. En högre nivå blockerar svaga signaler så att endast starkare signaler tas emot. Om squelch-styrkan ställs in på en lägre nivå går det även att höra svagare signaler.

- Tryck två gånger på [VOL/SQL].
 - Skärmen för inställning av squelch-nivå visas.
- Tryck på [◀] eller [▶] för att ställa in volymen på ett värde mellan 1 och 10 eller Öppen.
 - ① Om ingen knapp tryck in inom fem sekunder stängs skärmen Inställningar automatiskt.
- Tryck på [ENT] för spara.



■ Motta och sända

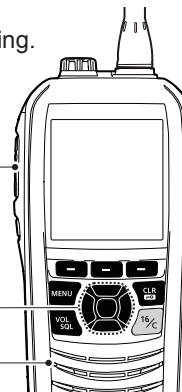
FÖRSIKTIGHET! Sändning utan antenn kan ge skador på transceivern.

- Tryck på [▲] eller [▼] för att välja kanal som ska anropas.
 - ① Det går inte att sända på kanal 70.
 - ① **BUSY** visas vid mottagning av en kanal.
- Håll in knappen [PTT] och tala i mikrofonen.
 - **TX** visas vid sändning.
- Släpp upp [PTT] för mottagning.

Håll in knappen för att sända.
Släpp upp knappen för att ta emot.

Välj en kanal.

Tala i mikrofonen



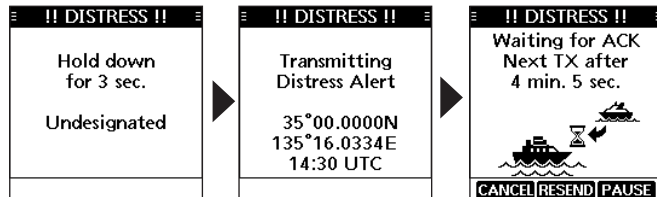
TIPS: För att säkerställa att det sända talet uppfattas bör du vänta i cirka en sekund efter att [PTT]-knappen tryckts in innan du börjar tala. Håll även mikrofonen på cirka 5 till 10 centimeters avstånd från munnen och tala i mikrofonen med vanlig samtalston.

■ Sändning av nödanrop

Ett nödanrop får endast sändas om fartyget eller en person enligt befälhavarens bedömning befinner sig i ett nödläge och behöver få hjälp omedelbart.

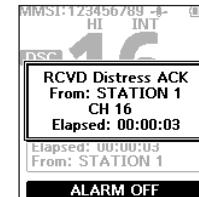
*SKICKA **ALDRIG** ETT NÖDANROP OM INTE DITT FARTYG ELLER NÅGON PERSON BEFINNER SIG I EN NÖDSITUATION. ETT NÖDANROP FÖR ENDAST SÄNDAS OM HJÄLP BEHÖVS OMEDELBART.*

1. Bekräfta att inget nödanrop har mottagits.
2. När skyddslocket har fällts upp trycker du på [DISTRESS] och håller knappen intryckt i tre sekunder, tills det hörs tre korta nedräkningspip följt av ett långt pip.
 - Bakgrundsbelysningen blinkar.
3. Efter sändning, vänta på ett bekräftelseanrop.
 - "Waiting for ACK" visas.



- ① Nödanropet skickas automatiskt efter varje 3,5 upptill 4,5 minuter tills en bekräftelse mottas och ett anrop om att avbryta nödanrop skickas.
- ② När du får en bekräftelse hörs en larmsignal.

4. Tryck på funktionsknappen [ALARM OFF] för att stänga av larmet.
 - Kanal 16 väljs automatiskt.



5. Håll [PTT] intryckt för att förklara din situation.
6. Tryck på funktionsknappen [STBY] för att gå tillbaka till driftskärmen.

TIPS: Ett standard-nödanrop innehåller information om:

- Typ av nödläge: Obestämt nödläge
- Positionsangivelse: De senaste GPS- eller manuellt inmatade positionsangivelserna, sparas i 4 timmar, eller tills transceivern stängs av.

Anmärkning om nödanrop:

Om inga giltiga positionsdata tas emot när ett nödanrop skickas, väntar transceivern i 15 sekunder tills positionsangivelsen tas emot och därefter skickas nödanropet. Om ingen position mottas under dessa 15 sekunder skickas automatiskt de positionsuppgifter som finns lagrade i transceiverns minne. Om inga positionsdata finns lagrade i minnet skickas nödanropet utan några positionsdata.

4 BASFUNKTIONER

■ Sändning av individanrop

Med ett individanrop kan du skicka en DSC-signal till en specifik station. Du kan börja kommunicera när en bekräftelse (ACK) ges i form av ett "Able to comply"-meddelande.

1. Tryck på **OTHER DSC** "Compse other" visas överst i displayen
2. Välj "Message type" och tryck sedan på [ENT].
3. Välj "Individual" och tryck sedan på [ENT].
 - Displyläget återgår till "Compose other".
4. Välj "Adress" och tryck sedan på [ENT].



5. Välj den station som du vill skicka ett enskilt samtal till och tryck sedan på [ENT].
 - Displyläget återgår till "Compose other".
 - ① Du kan också välja "Manual input" för att manuellt ange stations-ID.

6. Välj "Channel" och tryck sedan på [ENT].



7. Välj kanal för samtalet och tryck sedan på [ENT].
 - De tilldelade kanalerna finns med som standard att välja på.
8. Tryck på [CALL] för att skicka individanropet.
 - "Transmitting individual call" visas och sedan "Waiting for ACK".
 - ① Om kanal 70 är upptagen, ställer sig radion i Stand by tills kanalen blir ledig.



9. När du får ett "ACK" "Able to Comply" hörs ett larm och bilden "Waiting for ACK" visas.
10. Tryck på [ALARM OFF] för att stänga av alarmer. Kanalen som tilldelas i steg 7 tilldelas automatisk.
 - ① Om den anropade stationen inte kan använda den kanal som tilldelas väljs en annan av mottagande station.
11. Håll [PTT] intryckt för att kommunicera.

TIPS: Tryck på [ALARM OFF] för att stänga av alarmer, ACK info visas.

Tryck på [STBY] och sedan [OK] för att återgå till normal display.

■ Användning av menyskärmen

Menyskärmen används för att fastställa transceiverns funktioner, välja alternativ osv.

◇ Användning av menyskärmen

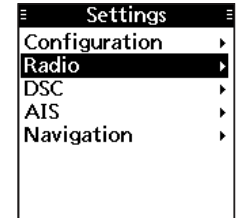
Exempel: Inställning av kanalgruppen på "INT".
OBS! Beroende på version kan dessa val inte göras.

1. Tryck på [MENU].
 - Menyskärmen visas

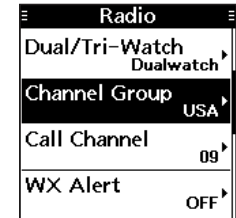


2. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "Settings" och tryck sedan på [ENT].
 - Skärmen "Settings" visas.

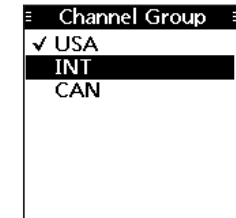
3. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "Radio" och tryck sedan på [ENT].
 - Skärmen "Radio" visas.



4. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "Channel Group" och tryck sedan på [ENT].
 - "Channel Group" visas.



5. Tryck på [▲] eller [▼] för att välja "INT" och tryck sedan på [ENT].
 - "INT" är valt och radion går tillbaka till föregående skärmbild.



■ Menylista

Menylisten innehåller följande alternativ. Sidhänvisningar avser sidor i den engelska manualen om inget annat anges. Utförlig beskrivning på menyfunktioner finns på sidan 65-67 i den engelska manualen.

Menu	Item	Reference
Compose Distress	Nature	p. 24
	Latitude	p. 23
	Longitude	
	UTC	
Compose Other	Message Type	p. 28
	Address	
	Category	
	Mode	p. 34
	Latitude*	
	Longitude*	
	UTC*	
Channel	p. 28	
Unread List	–	p. 41
AIS	Plotter	p. 45
	Target List	p. 47
	Danger List	
	Friends List	

Navigation	Waypoint	p. 55
	Stop Navigation	p. 60
	Start MOB/Stop MOB	p. 58
GPS	Status	p. 62
	Information	
AquaQuake	–	p. 18
DSC Log	Received	p. 40
	Transmitted	
Settings	Configuration	p. 65
	Radio	p. 66
	DSC	p. 42
	AIS	p. 52
	Navigation	p. 60
Radio Info	–	p. 67

* Visas bara när en positionsbegäran tas emot.

◇ Försiktighetsåtgärder i samband med hantering av batterier

Felaktigt handhavande av litiumjonbatterier kan leda till följande faror: rök, brand eller att batteriet spricker. Felanvändning kan göra att batteriet skadas eller leda till försämrad prestanda hos batteriet.

△ **FARA!** Försök **ALDRIG** löda på batteriets kontakter eller att modifiera batteripaketet. Det kan göra att stark värme genereras med risk för att batteriet spricker, risk för rökbildning eller eldsvåda.

△ **FARA!** Förvara **ALDRIG** batteripaketet vid temperaturer över +60 °C. Om höga temperaturer ackumuleras i batteriet, t.ex. efter att batteriet/radion har varit placerad under en längre tid i närheten av öppen låga eller kaminer, om fartyget har värmts upp av solen eller om batteriet/radion har legat i direkt solljus under lång tid, kan batteriet spricka eller börja brinna. Vid extremt höga temperaturen kan även batteriets prestanda försämrans eller dess livslängd förkortas.

△ **FARA!** Utsätt **ALDRIG** batteriet för slag eller stötar. Använd inte batteripaket som har fallit i golvet och/eller som är deformerade. Det är inte säkert att det går att se på höljet att batteriet har skadats. Även om batteriet inte har några sprickor eller uppvisar andra synliga skador kan cellerna i batteriet spricka eller börja brinna.

△ **FARA!** Utsätt **ALDRIG** för regn, snö, saltvatten eller andra vätskor. Använd eller ladda inte batteripaketen om de är fuktiga. Om ett batteripaket har blivit fuktigt måste det torkas ordentligt innan det installeras i radion.

△ **FARA!** Lägg eller förvara **ALDRIG** i närheten av eld. Eld eller värme kan göra att batteripaketet spricker eller exploderar. Kassera det uttjänta batteripaketet enligt de lokala bestämmelserna.

△ **FARA!** Använd **ALDRIG** batteriet med en transceiver som det inte är avsett för. Använd aldrig batteriet i andra apparater eller för ändamål som det inte är avsett för enligt denna bruksanvisning.

△ **FARA!** Se upp så att du inte får batterivätska i ögonen. Om detta inträffar kan det leda till blindhet. Spola ögonen med rent vatten. Gnugga **INTE** ögonen. Efter att ögonen har spolats rent med vatten, uppsök omedelbart läkarvård.

△ **VARNING!** Batteriet får **ALDRIG** läggas in i mikrovågsugn, högtrycksbehållare eller induktionskokare. Det kan leda till att batteriet börjar brinna, överhettas eller spricker.

△ **VARNING!** Använd **ALDRIG** batteriet om det avger en konstig lukt, om det blir mycket varmt, missfärgas eller är deformerat. Informera din återförsäljare i sådana situationer.

△ **VARNING!** Se upp så att du inte får batterivätska i ögonen. Om du är batterivätska på huden ska det berörda stället genast tvättas av med rent vatten.

FÖRSIKTIGHET! Använd **INTE** batteriet utanför det angivna temperaturområdet.

- IC-M94DE: -15 °C ~ +55 °C
- BP-306: -20 °C ~ +60 °C

Vid användning i höga eller låga temperaturer reduceras batteripaketets drifttid och batteriets livslängd förkortas. Det är möjligt att batteriets tillåtna drifttemperatur är högre än radions. Om så är fallet fungerar inte radion som den ska, eftersom den används vid temperaturer som ligger under eller över det tillåtna temperaturområdet.

6 LADDNING AV BATTERIPAKETET

FÖRSIKTIGHET! Batteriet livslängd kan förkortas om batteriet lämnas fulladdat, urladdat eller i extrema temperaturer (över +50 °C) under längre tid. Om batteripaketet inte ska användas under en längre tid, ska batteriet efter att det har laddat ur tas ut ur transceivern. Batteripaketet kan användas till batterinivån är nere på hälften. Förvara det därefter på en sval och torr plats och under följande temperaturförhållanden:

- 20 °C ~ +50 °C (under en månad)
- 20 °C ~ +40 °C (under tre månader)
- 20 °C ~ +20 °C (under ett år)

Batteripaketet **MÅSTE** bytas ut mot ett nytt ungefär efter att fem år har gått sedan detta tillverkades, även om batteriet fortfarande kan laddas. Materialet i batteriet försvagas med tiden, även om batteriet inte används mycket. Batteriet kan laddas mellan 300 och 500 gånger. Även om batteripaketet verkar vara fulladdat kan drifttiden hos radion förkortas i följande situationer:

- Batteriet är tillverkat för cirka fem år sedan.
- Batteriet har laddats ett flertal gånger.

◇ Säkerhetsföreskrifter för laddning

⚠ **FARA!** Ladda **ALDRIG** batteripaketet i områden med höga temperaturer, t.ex. i närheten av öppen eld eller kaminer, på en plats på fartyget som har värmts upp av solens strålar eller i direkt solljus. Under sådana omständigheter aktiveras batteripaketets inbyggda skyddsmekanism och avbryter laddningen.

⚠ **FARA!** Ladda **ALDRIG** under ett åskväder. I samband med detta finns det risk för elchock, eldsvåda eller skador på transceivern. Dra alltid ut nätadaptern inför en storm.

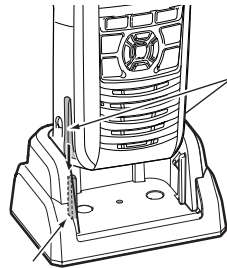
⚠ **VARNING!** Batteriet får **ALDRIG** sitta kvar i laddaren efter den angivna tiden. Om batteripaketet inte har laddats helt inom den föreskrivna tiden bör laddningen trots detta avbrytas och batteripaketet tas ut ur laddaren. Om den föreskrivna laddningstiden överskrids kan det göra att batteriet börjar brinna eller spricker.

⚠ **VARNING!** Transceivern (batteriet isatt i transceivern) får **ALDRIG** sättas i laddaren om den är fuktig eller smutsig. Detta kan göra att kontakterna på batteriladdaren börjar korrodera eller göra att laddaren skadas. Laddaren är inte vattentät.

ANMÄRKNING: Ladda batteripaketet inom det angivna temperaturområdet: +10 °C ~ +45 °C. Om inte förlängs laddningstiden, men batteriet laddas inte upp helt. Vid laddning avbryts laddningen automatiskt om temperaturen vid någon tidpunkt ligger utanför det angivna området.

■ Standardladdare BC-251

OBS! Det finns spår i radiosidor som passar i laddaren, säkerställ så dessa stämmer vid laddning.



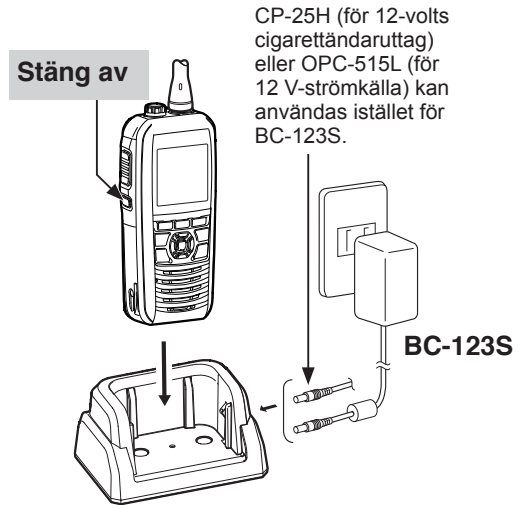
◇ Laddning med BC-251 och BC-123S

OBS! IC-M94DE måste vara avstängd när den laddas och man får ej sända med radion i laddaren. Orsaken till detta är:

- Batteriet laddas ej korrekt.
- Batteriets livslängd kan förkortas.

Laddningstid: ca 4 timmar.

① Istället för BC-123S kan du även använda cigarettändarkabeln CP-25H eller likströmskabeln OPC-515L, dessa är tillbehör.



Vid fel visas meddelande "Charging Error" i displayen. Ta ur radio ur laddaren och kontrollera att batteriet sitter rätt i och sätt tillbaka radion rätt så spåren stämmer.



Vid laddning visas "Charging" i displayen och batterisymbolen vandrar mellan tom till full. När batteriet är fulladdat visas "Full Charge" i 10 sek och sedan slöckar detta.

■ Tekniska data

◇ Allmänt

- Frekvensomfång: TX 156,000 ~ 161,450 MHz
RX 156,000 ~ 163,425 MHz
DSC 156,525 MHz
AIS 162,025 MHz
- Trafiksätt: FM (16K0G3E)
DSC (16K0G2B)
AIS (16K0GXW) GMSK
-15 °C ~ +55 °C
- Drifttemperaturområde:
• Strömförbrukning (cirka): TX (6 W) 1,5 A
TX (1 W) 0,7 A
RX maximal Audio 0,35 A (extern)
0,7 A (intern)
- Strömförsörjningskrav: 7,2 V märkström DC (negativ massa)
- Frekvensstabilitet: ±1,5 kHz
• Antennimpedans: 50 ~ nominellt värde
• Mått: 60,9 (B) × 145,8(H) × 43,8(D)mm (utan utstickande delar)
• Vikt: 357 g med BP-306

◇ Sändare

- Utsignal: 6 W/1 W
• Modulationssystem: Variabel reaktans-frekvensmodulering
- Max. frekvensavvikelse: ±5 kHz
• Grannkanalseffekt: 70 dB
• Parasitisk strålning: 0,25 μW

◇ Mottagare

- Känslighet (typiskt): -6 dBμ emf vid 20 dB SINAD
• Bruskänslighet : -6 dBμ emf(tröskelvärde, typiskt)
• Intermodulation: 68 dB
• Spuriouser: 70 dB
• Grannkanalselektivitet: 70 dB
• Audio-utgångseffekt (vid 10 % distorsion): 0,35 W (extern) med en last på 8 ~
1,5 W typiskt (intern) med en last på 8 ~

■ Tillval

◇ Batteripaket

- **BP-306** Litiumjon BATTERIPAKET

Batteripaket	Spänning	Kapacitet	Batterilivslängd*
BP-306	7.2 V	2280 mAh (min.) 2400 mAh (typ.)	10 timmar

* Drifftiderna beräknas utifrån följande förhållanden;
TX: RX: Standby = 5: 5: 90
(Energispar: PÅ/medan giltiga GPS-positiondata tas emot)

◇ Laddare

- **BC-251** SNABBLADDARE + **BC-123S** NÄTADAPTER
För snabbbladning av batteripaketet.
(Laddningstid: ca 4 timmar)

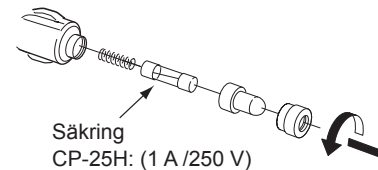
◇ Likströmskabel

- **OPC-515L/CP-25H** LIKSTRÖMSKABEL
För laddning av batteripaketet med 12 V DC-strömkälla istället för med en nätadapter.

◇ Övrigt

- **HM-165/HM-228** HÖGTALAR-MIKROFON
Helt vattentät högtalarmikrofon med krokodilklämmor för fastsättning på kläderna.
- **FA-SC59V** FLEXIBEL ANTENN
- **MB-133 BÄLTESCLIP**
- **MB-96F/MB-96FL** BÄLTESHÅLLARE I LÄDER
- **CP-25H** CIGARETTÄNDARKABEL
För laddning med laddaren BC-251 via ett 12-volts cigarettändaruttag.

ANMÄRKNING: CP-25H är utrustad med en 1-A-säkring. Om säkringen går ersätts den med en ny med samma märkström. Använd **INTE** säkringar med amperetal som avviker från de nominella märkströmmarna nedan.



CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)	
	Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive
01	156.050	160.650	18	156.900	161.500	60	156.025	160.625	78	156.928	161.525
02	156.100	160.700	19	156.950	161.550	61	156.075	160.675	1078	156.925	156.925
03	156.150	160.750	1019	156.950	156.950	62	156.125	160.725	2078	RX only	161.525
04	156.200	160.800	2019	RX only	161.550	63	156.175	160.775	79	156.975	161.575
05	156.250	160.850	20	157.000	161.600	64	156.225	160.825	1079	156.975	156.975
06	156.300	156.300	1020	157.000	157.000	65	156.275	160.825	2079	RX only	161.575
07	156.350	160.950	2020	RX only	161.600	66	156.325	160.925	80	157.025	161.625
08	156.400	156.400	21	157.050	161.650	67	156.375	156.375	81	157.075	161.675
09	156.450	156.450	22	157.100	161.700	68	156.425	156.425	82	157.125	161.725
10	156.500	156.500	23	157.150	161.750	69	156.475	156.475	83	157.175	161.775
11	156.550	156.550	24	157.200	161.800	71	156.575	156.575	84	157.225	161.825
12	156.600	156.600	25	157.250	161.850	72	156.625	156.625	85	157.275	161.875
13	156.650	156.650	26	157.300	161.900	73	156.675	156.675	86	157.325	161.925
14	156.700	156.700	27	157.350	161.950	74	156.725	156.725	87	157.325	157.375
15* ¹	156.750	156.750	28	157.400	162.000	75* ¹	156.775	156.775	88	157.425	157.425
16	156.800	156.800	31* ^{1,4}	157.050	162.150	76* ¹	156.825	156.825	P4* ⁵	161.425	161.425
17* ¹	156.850	156.850	1037* ^{2,3}	157.850	157.850	77	156.875	156.825			

*¹ Endast lågeffekt.

*² Endast lågeffekt för HOL-version.

*³ Endast för HOL och UK-versioner.

*⁴ Endast för HOL-version.

*⁵ Endast för UK-version.

① 1037 och P4 är UK Marina kanaler: M1=1037, M2=P4 endast för UK-version.

Northcom

Fallvindsgatan 3-5, SE-652 21 KARLSTAD

Tel +46 54 67 05 00

info@northcom.se | www.northcom.se